

# Constructions of time with the words “когда” and “пока”

The Russian language has a lot of ways to express time. One of them is constructions using the words **когда** and **пока**. These constructions are synonyms if you can replace both of them with the construction **в то время, как**.

**Когда** я смотрел телевизор, мама готовила ужин.

When I was watching TV, my mother was cooking supper.

=

**В то время, как** я смотрел телевизор, мама готовила ужин.

When (while) I was watching TV, my mother was cooking supper.

=

**Пока** я смотрел телевизор, мама готовила ужин.

While I was watching TV, my mother was cooking supper

**Когда** мы разговаривали, пришёл директор.

When we were talking, the director came.

=

**В то время, как** мы разговаривали, пришёл директор.

While we were talking, the director came.

=

**Пока** мы разговаривали, пришёл директор.

While we were talking, the director came.

**Когда** шёл дождь, я читал газету

When it was raining, I was reading a newspaper.

=

**В то время, как** шёл дождь, я читал газету.

While it was raining, I was reading a newspaper.

=

**Пока** шёл дождь, я читал газету.

While it was raining, I was reading a newspaper.

But in some cases they are used differently. **Когда** can be used in complex sentences with the following patterns: “result + result”, “beginning of an action + another action”.

Мы вышли из бара,  
**когда** он закрылся.

We left the bar when it closed.  
“Вышли из бара” – result + “бар закрылся” – result)

Я позвоню тебе,  
**когда** закончу работать.

I will call you when I finish work.  
“позвоню” – result + “закончу работать” – result

Constructions with **пока** are only used in situations “process + process” or “process + end of an action”.

**Пока** ты спал, я читал книгу.

While you were sleeping, I was reading a book.  
“спал” - process + “читал” - process

**Пока** ты спал, я прочитал книгу.

While you were sleeping, I finished reading the book.  
“спал” – process + “прочитал” – end of an action

## Summary table

**КОГДА**

**ПОКА**

### 1. full simultaneity

*actions go on simultaneously*

### full simultaneity

*actions go on and end simultaneously*

**Когда** он начал учиться в школе, ему было 7 лет.

**Когда** мы ехали на дачу, мы видели лося.

**Пока** он учился в школе, он увлекался роботами.

**Пока** мы ехали на дачу, шёл дождь.

### 2. partial simultaneity

*one action starts or ends while another one is going on*

### full simultaneity

*one action is completed while another one is going on*

Мама готовила обед, **когда** я пришёл.

**Когда** мы говорили, позвонил Мартин.

**Когда** ты писал письмо, начался интересный фильм.

**Пока** мама готовила обед, я читал книгу.

**Пока** ты говорил с Мартином по телефону, мы закончили наш разговор.

**Пока** ты писал письмо, фильм уже закончился.

### 3. result + result

**Когда** Андрей закончил школу, он поступил в университет.

**Когда** мы узнали эту новость, мы очень удивились.

But in some cases they are used differently. **Когда** can be used in complex sentences with the following patterns: “result + result”, “beginning of an action + another action”.

Мы вышли из бара,  
**когда** он закрылся.

We left the bar when it closed.  
“Вышли из бара” – result + “бар закрылся” – result)

Я позвоню тебе,  
**когда** закончу работать.

I will call you when I finish work.  
“позвоню” – result + “закончу работать” – result

Constructions with **пока** are only used in situations “process + process” or “process + end of an action”.

**Пока** ты спал, я читал книгу.

While you were sleeping, I was reading a book.  
“спал” - process + “читал” - process

**Пока** ты спал, я прочитал книгу.

While you were sleeping, I finished reading the book.  
“спал” – process + “прочитал” – end of an action

## Summary table

КОГДА

ПОКА

### 1. full simultaneity

*actions go on simultaneously*

### full simultaneity

*actions go on and end simultaneously*

**Когда** он начал учиться в школе, ему было 7 лет.

**Когда** мы ехали на дачу, мы видели лося.

**Пока** он учился в школе, он увлекался роботами.

**Пока** мы ехали на дачу, шёл дождь.

### 2. partial simultaneity

*one action starts or ends while another one is going on*

### full simultaneity

*one action is completed while another one is going on*

Мама готовила обед, **когда** я пришёл.

**Когда** мы говорили, позвонил Мартин.

**Когда** ты писал письмо, начался интересный фильм.

**Пока** мама готовила обед, я читал книгу.

**Пока** ты говорил с Мартином по телефону, мы закончили наш разговор.

**Пока** ты писал письмо, фильм уже закончился.

### 3. result + result

**Когда** Андрей закончил школу, он поступил в университет.

**Когда** мы узнали эту новость, мы очень удивились.